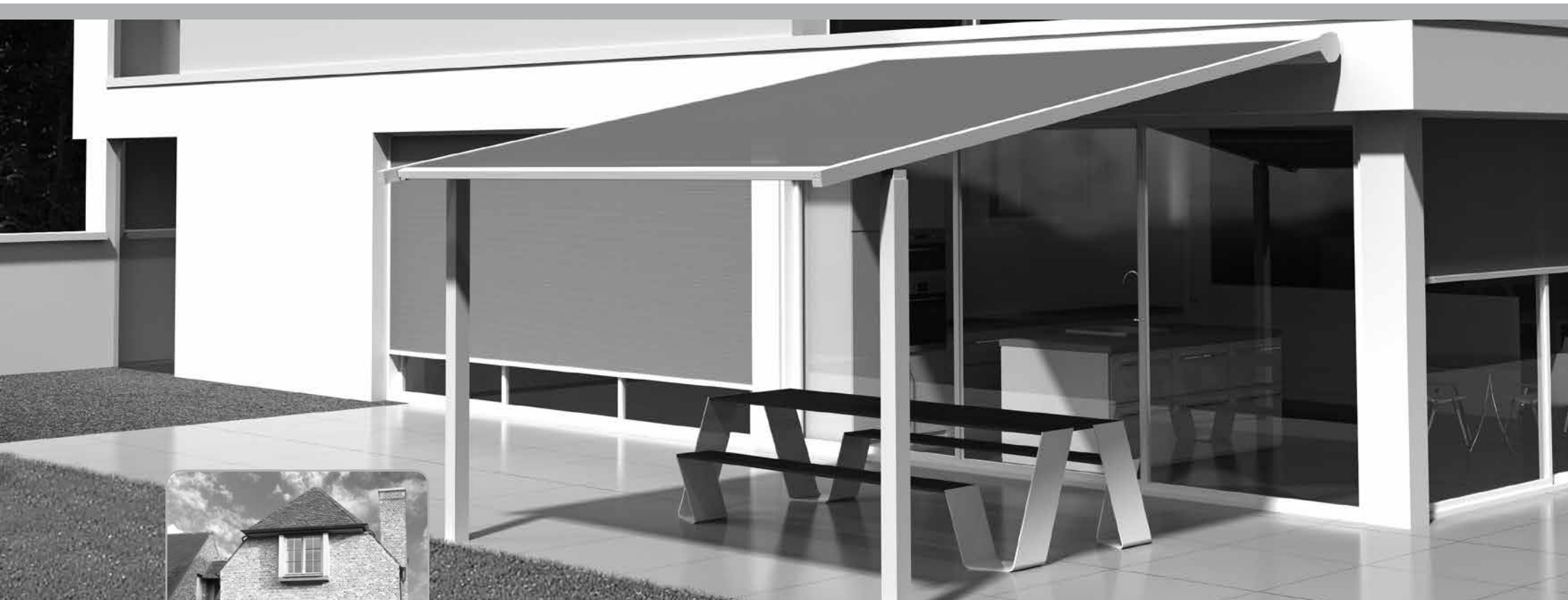




Creating healthy spaces



Lapure®

Garantiecertificaat
Certificat de garantie
Garantieschein
Guarantee certificate

Gebruikershandleiding garantievoorwaarden / Garantiecertificaat

Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitszonwering van RENSON® Sunprotection-Screens en wij feliciteren u met uw keuze. Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

1 • Functie

Zonwering voor extern gebruik, speciaal ontworpen om de zon te weren en zodoende een optimaal binnenklimaat te realiseren. Afhankelijk van het gekozen type doek zijn er verschillende waarden m.b.t. lichtdoorlatendheid en warmtewering mogelijk. Door het specifieke ontwerp is de Lapure® uitermate bestand tegen windstoten.

Manuel d'utilisation conditions de garantie / Certificat de garantie

Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par RENSON® Sunprotection-Screens et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouvez au verso du carnet.

1 • Fonction

Store pour emploi extérieur, conçu spécialement pour se protéger du soleil et pour créer ainsi un climat optimal à l'intérieur. La translucidité et l'indice de protection solaire varient selon le type de toile choisi. Grâce à la conception spécifique, dans toute position la Lapure® est résistante au vent.

Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen / Garantieschein

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben soeben einen Qualitätssonnenschutz von RENSON® Sunprotection-Screens erworben, und wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl. Ihr Sonnenschutz erhielt bei der Endkontrolle die Seriennummer, die Sie in dieser Broschüre finden.

1 • Funktion

Sonnenschutz für externe Verwendung; die spezielle Konzeption schützt vor Sonne und realisiert ein optimales Innenraumklima. In Abhängigkeit von der gewählten Tuchsorte sind verschiedene Werte in Bezug auf Lichtdurchlässigkeit und Wärmeschutz möglich. Durch die spezifische Gestaltung des Lapure® ist dieser äußerst beständig gegen Windstöße.

User manual & warranty conditions / Guarantee certificate

Dear customer,

You have recently become the owner of a quality sunprotection screen from RENSON® Sunprotection-Screens. We congratulate you on your wise choice. After final inspection your sunprotection screen was given the serial number that you can find in this booklet.

1 • Function

Sunprotection screen for external use, specially designed to exclude the sun and create an optimal internal climate. Depending on the type of fabric selected, the values for light permeability and heat protection may vary. The specific design of the Lapure® makes it extremely resistant to wind gusts.

2 • Garantie

Alle door RENSON® Sunprotection-Screens gebruikte materialen zijn van een hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel.

- Als producent garandeert RENSON® Sunprotection-Screens een waarborg van 5 jaar op alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal huishoudelijk gebruik en geregeld onderhoud.
- Op de elektronische componenten geldt eveneens een waarborg van 5 jaar.
- Voor het lakwerk van de aluminium onderdelen geldt een waarborg van 10 jaar betreffende kleurvastheid.
- Er wordt een waarborg van 5 jaar gegeven op de glans van de gelakte profielen.

Omdat RENSON® Sunprotection-Screens veel belang hecht aan de kwaliteit van haar zonwering en ten einde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvoorschriften ontworpen.

De waarborg omvat het leveren van vervangstukken, ter plaatse door de installateur te monteren (eventueel met assistentie van een technische medewerker van RENSON® Sunprotection-Screens) of een volledige revisie van het systeem door de producent in eigen werkhuisen.

De montagekosten (verplaatsing + uurloon) vallen niet onder deze garantie.

De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

De waarborg kan alleen van toepassing zijn wanneer het product gebruikt en onderhouden wordt door de koper "als goede huisvader" en volgens de voorschriften in deze handleiding. Bij verkeerd of abnormaal gebruik vervalt de waarborg.

Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

Opslag: Altijd droog en in de schaduw opslaan en uit de buurt van hittebronnen.

2 • Garantie

Tous les matériaux utilisés par RENSON® Sunprotection-Screens sont de première qualité et adaptés à leur destination.

- En tant que fabricant, RENSON® Sunprotection-Screens donne une garantie de 5 ans pour tous les défauts qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat.
- Une garantie de 5 ans est en vigueur sur les composants électroniques.
- Pour le laquage des éléments en aluminium une garantie de 10 ans est accordée en ce qui concerne la tenue des couleurs.
- Une garantie de 5 ans est accordée pour la brillance des profils laqués.

RENSON® Sunprotection-Screens accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires. Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

La garantie comporte la livraison de pièces détachées, à monter sur place par l'installateur (éventuellement avec l'assistance d'un collaborateur technique du fabricant) ou une révision complète du système par le fabricant dans son propre atelier. Les frais de montage (déplacement + honoraires) sortent du cadre de cette garantie.

La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

La garantie est uniquement d'application quand le produit est employé et entretenu "en bon père de famille" et selon les prescriptions de cette notice. En cas d'emploi abusif ou anormal la garantie échoit.

Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur.

La garantie ne donne pas droit à des dommages et intérêts ou à des indemnités pour dégâts consécutifs et ne couvre aucun dommage corporel.

Stockage : Le matériel et/ou les composants doivent toujours être stockés dans un endroit sec ou dans un endroit à l'ombre, à l'écart de sources de chaleur.

2 • Garantie

Alle von RENSON® Sunprotection-Screens eingesetzten Materialien sind von hoher Qualität und auf den Verwendungszweck abgestimmt.

- Als Hersteller gewährt RENSON® Sunprotection-Screens eine Garantie von 5 Jahren auf alle Mängel, die bei normaler Verwendung in Privathaushalten sowie bei regelmäßiger Wartung und Pflege auftreten können.
- Für die elektrischen Steuerungen gilt ebenfalls eine Garantie von 5 Jahren.
- Es gibt eine Garantie von 10 Jahren auf die Farbbeständigkeit der Aluminiumkomponenten des Produkts.
- Eine Garantie von 5 Jahren wird auf den Glanz der pulverlackierten Profile gewährt.

Da RENSON® Sunprotection-Screens der Qualität ihres Sonnenschutzes große Bedeutung beimisst, und um eine möglichst große Zufriedenheit unserer Kunden und Endverbraucher zu erreichen, haben wir spezifische Bedienungs- und Wartungsvorschriften ausgearbeitet.

Die Garantie umfasst die Lieferung von Ersatzteilen, die vor Ort durch den Installateur (eventuell mit Unterstützung eines technischen Mitarbeiters von RENSON® Sunprotection-Screens) zu montieren sind, oder eine vollständige Überholung des Systems durch den Hersteller in eigener Werkstatt. Die Montagekosten (Fahrtkosten und Stundenlohn) fallen nicht unter diese Garantie.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.

Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt vom Käufer „als gutem Hausvater“ und gemäß den Vorschriften in dieser Anleitung verwendet sowie gewartet und gepflegt wird. Bei verkehrter oder abnormer Verwendung erlischt die Garantie.

Bitte teilen Sie Ihrem Installateur bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

Die Garantie bietet kein Recht auf eine Schadensersatz oder Ersatz von Folgeschäden und deckt keine eventuelle Körperverletzung.

Lagerung: Das Gut und/oder Unterteile müssen immer Trocken und im Schatten gelagert werden, weg von Hitzequellen

2 • Garantie

All materials used by RENSON® Sunprotection-Screens are top quality and suitable for their purpose.

- As a manufacturer, RENSON® Sunprotection-Screens guarantees its products for five years against any defects occurring during normal domestic use and regular maintenance.
- There is also a 5-year guarantee on the electronic controls.
- Concerning the coating of aluminium elements, a 10-year guarantee applies for the colour stability.
- A 5-years guarantee applies on the gloss of the coated profiles.

Because RENSON® Sunprotection-Screens places great importance on the quality of its products and on providing maximum satisfaction for our customers and end-users, we have drawn up special operating and maintenance instructions.

The guarantee includes the supply of replacement parts, fitting on site by the installer (with the assistance of a technician from RENSON® Sunprotection-Screens if necessary), or a complete overhaul of the system by the manufacturer at his factory. Fitting costs (travel + hourly rate) are not covered by this guarantee.

The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.

The guarantee remains valid only if the product is used and maintained by the purchaser "as a good keeper" and in accordance with the instructions in this manual. Incorrect or abnormal use will void the guarantee.

Please always quote the serial number to your installer when reporting problems.

The warranty provides no right to any compensation or reimbursement for consequential damages and does not cover any incidental physical injuries.

Storage: The products and/or the parts need to be kept in a dry and shaded place, away from all heat sources

3 • Elektrische kenmerken

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 Volt AC
Stroomsterkte	1,5 Ampère
Vermogen	320 Watt
Beschermingsklasse	IP 44
Maximale looptijd	ca. 3 à 4 minuten

4 • Windklasse

Volgens de kwaliteit van het product is de Lapure® conform windklasse 3.
 Informatief, hierbij de windklassen volgens de norm DIN 13561:2004.
 Lapure®: garantie tot 100 km/u bij volledig uitgerold zonweringsdoek (stilstaand).

Windklasse	Windkracht (volgens schaal Beaufort)	Windsnelheid
Klasse 0	Product niet getest of niet conform	
Klasse 1	4 bft	20 - 28 km/u
Klasse 2	5 bft	29 - 38 km/u
Klasse 3	6 bft	39 - 49 km/u
	7 bft	50 - 61 km/u
	8 bft	62 - 74 km/u
	9 bft	75 - 88 km/u
	10 bft	89 - 102 km/u
	11 bft	103 - 117 km/u
	12 bft	> 117 km/u

3 • Caractéristiques électriques

Paramètre	Valeur
Tension	230 Volt AC
Ampérage	1,5 Ampère
Puissance	320 Watt
Classe de protection du moteur	IP 44
Temps de fonctionnement Max	Approx. 3 à 4 minutes

4 • Resistance au vent

Selon la qualité du produit Lapure® est conforme la classe de vent 3.
 A titre d'information, voici les classes de vent selon la norme DIN 13561:2004.
 Lapure®: garantie jusqu'à 100 km/h lorsque le store est totalement déroulé (immobile).

Classe de vent	Force du vent (selon l'échelle de Beaufort)	Vitesse du vent
Classe 0	Produit non-testé ou inapproprié	
Classe 1	4 bft	20 - 28 km/h
Classe 2	5 bft	29 - 38 km/h
Classe 3	6 bft	39 - 49 km/h
	7 bft	50 - 61 km/h
	8 bft	62 - 74 km/h
	9 bft	75 - 88 km/h
	10 bft	89 - 102 km/h
	11 bft	103 - 117 km/h
	12 bft	> 117 km/h

3 • Elektrische Merkmale

Parameter	Wert
Anschlussspannung	230 Volt AC
Stromstärke	1,5 Ampère
Leistung	320 Watt
Schutzart	IP 44
Maximale Laufzeit	ca. 3 bis 4 Minuten

4 • Windklasse

Entsprechend der Qualität des Produkts ist der Lapure® konform an Windklasse 3.
Zur Information nachstehend die Windklassen gemäß der Norm DIN 13561:2004.
Lapure® : Garantie bis 100 km/h bei vollständig ausgerolltem Sonnenschutz Tuch (Stillstand).

Windklasse	Windstärke (nach Beaufort-Skala)	Windgeschwindigkeit
Klasse 0	Produkt nicht geprüft oder nicht konform	
Klasse 1	4 bft	20 - 28 km/h
Klasse 2	5 bft	29 - 38 km/h
Klasse 3	6 bft	39 - 49 km/h
	7 bft	50 - 61 km/h
	8 bft	62 - 74 km/h
	9 bft	75 - 88 km/h
	10 bft	89 - 102 km/h
	11 bft	103 - 117 km/h
	12 bft	> 117 km/h

3 • Electrical specifications

Category	Rating
Power supply	230 Volt AC
Current	1,5 Amps
Output	320 Watt
Protection class	IP 44
Max. operating time	Approx. 3 to 4 minutes

4 • Wind class

Depending on the quality of the product the Lapure® is conform wind class 3.
For information the following are the wind classes according to the DIN 13561:2004 standard.
Lapure® : guaranteed up to 100 kph with fully rolled out screen (stationary).

Wind class	Wind force (on Beaufort scale)	Wind speed
Class 0	Product not tested/not in compliance	
Class 1	4 bft	20 - 28 kph
Class 2	5 bft	29 - 38 kph
Class 3	6 bft	39 - 49 kph
	7 bft	50 - 61 kph
	8 bft	62 - 74 kph
	9 bft	75 - 88 kph
	10 bft	89 - 102 kph
	11 bft	103 - 117 kph
	12 bft	> 117 kph

5 • Gebruikersomstandigheden

Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-18°C tot +60°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- **De zonwering NIET bedienen bij vorst.**

Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afspuiten met hoge druk.
- **Gebruik de zonwering niet bij felle regen, sneeuw of hagel.**
- Voor een goede waterwerendheid dient de Lapure® geïnstalleerd te worden volgens de installatiehandleiding. Schade door regenval bij slechte montage valt niet binnen de algemene garantie.

Wind

- De zonwering is neerwaarts te bedienen tot windsnelheden van 50 km/h.
- Het zonweringdoek moet opgetrokken zijn bij windsnelheden > 100 km/h.
- Bij veel wind is het aangeraden om het screendak op te rollen: in windrijke gebieden is het aangeraden om een windmeter (anemometer) te voorzien.

Sneeuw

- We bieden geen garantie bij sneeuwlast. Zelfs bij geringe sneeuw (of hagel) dient men het screendak op te rollen. Het dak dient geopend te zijn (= doek niet zichtbaar, volledig opgerold in de screenkast). Wanneer er ijsvorming is in de zijgeleiders mag men het screendak niet bedienen vooraleer de zijgeleiders ijsvrij zijn aangezien er anders schade aan het product kan optreden.

Obstakels

- Bij het af- en oprollen van de zonwering mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. bloembakken, takken, enz. **Let op dat er geen takken of bladeren op het doek vallen.**
- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende screens spelen.
- In geval van waterzakvorming eerst water verwijderen, dan pas screen oprollen.

Spanningsvoorziening

- Bij elektrische bediening 230V AC; 50 Hz.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

Elektrische bediening

- Zie bijgevoegde technische handleiding (Nederlandstalig deel) van het juiste type motor.
- Zet de schakelaar onmiddellijk in de nulstand wanneer de motor een abnormaal hoog lawaai maakt. Raadpleeg de installateur wanneer u de oorzaak niet zelf kunt achterhalen.
- Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het scherm rolt niet meer helemaal af of op), blijf dan van de motor af en raadpleeg uw installateur.

VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES !

5 • Instructions d'utilisation

Température

- Supporte les températures normales (-18°C jusqu'à +60°C, en tenant aussi compte des protections thermiques du moteur).
- **NE PAS actionner le store en cas de gel.**

Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillage à haute pression pour le nettoyage.
- **NE PAS utiliser le store par temps de forte pluie, neige ou grêle.**
- Pour garantir une bonne protection contre l'eau, la Lapure® doit être installée conformément au manuel d'installation. Les dégâts dus à la pluie en cas de mauvais montage ne sont pas couverts par la garantie.

Vent

- Le store peut être déroulé jusqu'à des vitesses de vent de 50 km/h.
- La toile doit être enroulée pour des vitesses de vent supérieures à 100 km/h.
- En cas de grand vent il est recommandé d'enrouler la toiture en store : dans des régions venteuses il est conseillé de placer un capteur de vent (anémomètre).

Neige

- Nous n'offrons pas de garantie pour la charge de neige. Même en cas de légère chute de neige (ou grêle) il faut enrouler la toile. La toiture doit être ouverte (toile invisible, entièrement enroulée dans le caisson). Lorsqu'il y a formation de givre dans les coulisses, on ne peut pas actionner la toiture avant d'avoir dégivré les coulisses pour éviter tout dégât au système.

Obstacles

- Pour actionner le store, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. jardinières, branches, etc. **Attention aux branches et aux feuilles qui pourraient se trouver sur la toile.**
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.
- En cas de formation d'une poche d'eau, enlevez d'abord l'eau avant d'enrouler le screen.

Alimentation

- Commande électrique 230V AC; 50 Hz.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

Commande électrique

- Voir notice technique ci-jointe du moteur approprié (partie francophone).
- Mettez l'interrupteur dans la position « arrêt » quand le moteur fait un bruit anormal. Consultez l'installateur si vous ne trouvez pas vous-même la cause.
- Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.e.: le store ne se déroule ou ne s'enroule plus complètement), ne touchez pas au moteur mais consultez votre installateur.

POUR VOTRE SECURITE, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

5 • Benutzungsbedingungen

Temperatur

- Verträgt die normalen Umgebungstemperaturen (-18 °C bis +60 °C, unter Berücksichtigung der thermischen Absicherung des Motors)
- **Den Sonnenschutz NICHT bei Frost betätigen**

Feuchtigkeit

- Beständig gegen 100 % Feuchtigkeit (Regen)
- NICHT mit hohem Druck abspritzen
- **Den Sonnenschutz nicht bei starkem Regen, Schnee oder Hagel benutzen**
- Damit eine gute wasserabweisende Eigenschaft gewährleistet ist, muss die Lapure® gemäß der Montageanleitung installiert werden. Schäden durch Niederschläge aufgrund schlechter Montage sind nicht durch die allgemeine Garantie gedeckt

Wind

- Der Sonnenschutz kann bis zu Windgeschwindigkeiten von 50 km/h heruntergefahren werden.
- Das Sonnenschutz Tuch muss bei Windgeschwindigkeiten > 100 km/h hochgezogen sein.
- Es wird empfohlen, das Screendach bei starkem Wind aufzurollen: in windigen Gegenden ist es ratsam, ein Windmessgerät (Anemometer) anzubringen.

Schnee

- Wir gewähren keine Garantie gegenüber Schneelasten. Selbst bei wenig Schnee (oder Hagel) muss das Screendach aufgerollt werden. Das Dach muss geöffnet sein (d. h. das Tuch ist nicht sichtbar und vollständig in der Screenkassette aufgerollt). Wenn sich in den Seitenführungen Eis gebildet hat, darf das Screendach so lange nicht bedient werden, bis die Seitenführungen wieder eisfrei sind, da andernfalls das Produkt beschädigt werden könnte.

Hindernisse

- Beim Herab- und Heraufrollen des Sonnenschutzes darf diese Bewegung durch keinerlei Hindernisse behindert werden, z.g. Blumenbehälter, Zweige, usw.
- **Achten Sie darauf, dass keine Zweige oder Blätter auf das Tuch fallen.**
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht in der Nähe von bewegenden Screens spielen.
- Falls Wassersackformung, erst das Wasser entfernen und dann der Screen aufrollen.

Spannungsversorgung

- Bei elektrischer Betätigung 230V AC; 50 Hz.
- Siehe auch spezifische elektrische Vorschriften.

Elektrischer Betätigung

- Siehe beiliegende technische Anleitung (deutschsprachiger Teil) des richtigen Motortyps.
- Bringen Sie den Schalter unverzüglich in Nullstellung, wenn der Motor ungewöhnlich starke Geräusche macht. Wenden Sie sich an den Installateur, wenn Sie die Ursache nicht selbst ermitteln können.
- Wenn die EndEinstellung des Motors nicht mehr ausreichend ist (wenn beispielsweise der Screen nicht mehr vollständig nach unten oder nach oben rollt), halten Sie sich von dem Motor fern und wenden Sie sich an Ihren Installateur.

ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT IST ES WICHTIG, DIE BEILIEGENDEN ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

5 • Usage conditions

Temperature

- Withstands normal ambient temperatures (-18°C to +60°C, taking into account the motor's thermal protection).
- **Do NOT operate sunprotection screen in frosty conditions.**

Humidity

- Resistant to 100% moisture (rain).
- Do NOT hose at high pressure.
- **Do not use the sunprotection screen in heavy rain, snow or hail.**
- To ensure good water resistance, the Lapure® must be installed as described in the installation manual. Rainwater damage due to poor assembly is not covered by the general warranty.

Wind

- The sunprotection screen should only be operated downward in winds up to 50 kph.
- The sunprotection screen should be rolled up in winds > 100 kph.
- In strong wind, it is advisable to roll up the screen roof: in windy areas, it is advisable to provide an anemometer (wind meter).

Snow

- We make no guarantees concerning burden of snow. Even a mild snowfall (or shower of hail) requires the screen roof to be rolled up. The roof must be open (= fabric not visible, fully rolled up in the screen box). If there is ice formation in the lateral guides, one may not operate the screen roof before the guides are free of ice as otherwise damage can occur to the product.

Obstacles

- There should be no obstacles to prevent the screen being rolled up or down, e.g. planters, branches, etc.
- **Make sure there are no twigs or leaves on the fabric.**
- Never let your children play near moving screens.
- When the screen is under pooling water, first remove the water before rolling up the screen.

Power supply

- With electric controller 230V AC; 50 Hz.
- See also specific power instructions.

Electric operation

- See enclosed technical manual (English version) for the particular motor type.
- Immediately turn the switch to the zero position if the motor makes a high-pitched noise. Contact the installer if you cannot locate the cause yourself.
- If the motor end setting is no longer correct (e.g. the screen does not roll fully up or down), do not touch the motor and contact your installer.

IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THE APPENDED INSTRUCTIONS FOR YOUR SAFETY. KEEP THEM IN A SAFE PLACE.

6 • Veiligheidsvoorziening

Mechanisch

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen. Leer ook uw kinderen om hun vingers nooit tussen profielen, bewegende en/of scharnierende delen, enz. te plaatsen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product. Behalve de hiervoor speciaal door RENSON® Sunprotection-Screens ontwikkelde accessoires.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou, tijdens de installatie, kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand.
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend dak kan onderbreken. Bewegende delen (zoals een lamellendak) kunnen een gevaar vormen.
- Bij het openen en sluiten van het dak kan de aluminium structuur (kolommen en zijgeleiders) bewegen: dit is normaal en geen teken van structurele zwakte (mits correcte plaatsing!)

Elektrisch (indien van toepassing)

- Voorkom elektrocutie bij onderhoud door in de buurt van het systeem een fiche of werkschakelaar te voorzien (plaats het toestel spanningsloos bij controle).
- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Laat kinderen NIET met de afstandsbediening spelen (indien voorzien) en plaats deze buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de producent.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

6 • Consignes de securites

Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils. Apprenez également à vos enfants à ne pas mettre leurs doigts entre les profils, les éléments mobiles ou les charnières.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: Il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par RENSON® Sunprotection-Screens.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance.
- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une toiture en store. Les parties mobiles (comme une toiture en store) peuvent constituer un danger.
- Lors de l'ouverture et la fermeture de la toiture, la structure en aluminium (colonnes et coulisses) peut bouger. C'est normal et ce n'est pas un signe de faiblesse structurelle. (si le montage est correct !).

Electrique (si d'application)

- Évitez l'électrocution lors de l'entretien en prévoyant une prise ou un disjoncteur à proximité (mettez le système hors-tension lors d'un contrôle).
- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Ne tolérez pas que les enfants jouent avec la télécommande (si présente) et mettez - la hors de portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le producteur.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre

6 • Sicherheitsvorkehrungen

Mechanisch

- Es ist wichtig, dass das System nur für die Funktionen eingesetzt wird, für die es konzipiert ist.
- Stellen Sie sich niemals auf das System.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Stecken Sie niemals Ihre Hände zwischen bewegenden Teilen oder Fingern zwischen den Profilen. Sorgen Sie auch dafür, dass Ihre Kinder die Finger nicht zwischen Profilen, bewegenden Teilen, usw. stecken.
- Pflegen und warten Sie das System in regelmäßigen Zeitabständen und verwenden Sie beim Austausch von Teilen stets die Originalteile des Herstellers.
- Reinigen Sie das System in regelmäßigen Zeitabständen.
- Eine geringe Faltenbildung gehört zu den Merkmalen des Tuches: Es ist nicht zulässig, an dem Tuch zu ziehen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Befestigen Sie nie zusätzliche Teile oder Zubehör an dieses Produkt, es sei das spezifisch von RENSON® Sunprotection-Screens entwickelte Zubehör.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Überprüfen Sie vor der Montage alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie bei der Montage Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!
- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse ein sich bewegendes Dach nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie ein Lamellendach) können eine Gefahr darstellen.
- Beim Öffnen und Schließen des Dachs kann sich die Aluminiumstruktur (Pfosten und Seitenführungen) bewegen: dies ist normal und kein Anzeichen für eine strukturelle Schwäche (bei korrekter Montage!)

Elektrisch (falls zutreffend)

- Vermeiden Sie Elektrounfälle bei Wartungsarbeiten, indem Sie in unmittelbarer Nähe des Systems einen entsprechenden Hinweis oder einen Arbeitsschalter anbringen (das Gerät bei Kontrolltätigkeiten von der Spannungsversorgung trennen).
- Bei automatischer Betätigung muss der Hauptschaltkasten mit einem Schalter mit Schlüsselschutz versehen werden.
- Bei vielfacher Betätigung unmittelbar nacheinander kann der Motor überhitzen. Der interne Thermoschutz setzt das System dann vorübergehend (ca. 10 Minuten) außer Betrieb.
- Lassen Sie Kinder NICHT mit der Fernbedienung (falls vorhanden) spielen und platz außerhalb Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Änderungen am elektrischen Teil des Systems dürfen erst nach Genehmigung durch den Hersteller erfolgen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Struktur geerdet ist.

6 • Safety

Mechanical

- It is important only to use the system for its intended purpose.
- Never stand on the system.
- Always take care when opening the cap on the container.
- Never put your hand in moving parts and never place fingers between the profiles. Teach your children not to put their fingers between the profiles, moving and/or hinged parts, etc.
- Maintain the system at regular intervals and use only original replacement parts.
- Clean the system regularly.
- It is normal for a small crease to form in the fabric: do not tension the fabric.
- This is not a toy. It is not designed to be climbed or hang on.
- Never attach additional components or accessories to this product. Except for the specially by RENSON® Sunprotection-Screens developed accessories
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be in a suitable mental and physical condition to carry out the installation. They must respect all safety requirements at all times.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Before starting to install the product, check all fixation walls for gas, water or electrical lines to prevent damaging these.
- During the installation, keep children, pets and other unauthorised persons at a distance.
- Check that no people or things can get in the way of a moving roof. Moving components (such as a bladed roof) can pose a safety threat.
- When opening and closing the roof, the aluminium structure (columns and lateral guides) move: this is normal and not a sign of structural weakness (if properly installed!)

Electrical (if applicable)

- Prevent electrocution during maintenance using a plug or circuit-breaker close to the system (check there is no power to the device).
- If you have an automatic system, the cassette should be fitted with a lockable switch.
- The motor may overheat if the system is operated multiple times in succession. The thermal cut-out inside the system will make it inoperable for a while (approx. 10 minutes).
- Do NOT allow children to play with the remote controller (if provided) and place it out of reach of children.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Electrical components may only be modified with the permission of the manufacturer.
- Be sure the structure is grounded properly.

7 • Installatie

Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
 - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
 - Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
 - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
 - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie montageinstructies.
- De Lapure® dient geïnstalleerd te worden zoals beschreven in de installatiehandleiding. Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON® zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- De wand, vloer en het bevestigingsmateriaal dienen geschikt te zijn om deze terrasoverkapping te dragen en aan/mee te bevestigen, dit tevens onder de weersomstandigheden waartegen de terrasoverkapping bestand is (zie 'windklasse'). Contacteer een stabiliteitsingenieur bij twijfel/indien nodig.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.

Elektrische aansluiting (indien van toepassing)

- Zie document instelling motor.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat het doek eenmaal af- en oprollen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

7 • Installation

Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
 - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
 - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
 - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
 - Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes.
- La Lapure® doit être installée conformément au manuel d'installation. Toute modification apportée au produit par le client ou l'installateur peut entraîner une perte de la garantie.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.

Commande électrique (si d'application)

- Voir notice technique du moteur approprié (partie francophone).

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enroulez le système complètement (ajustez les fins de course du moteur si nécessaire).

7 • Installation

Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
 - Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
 - Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
 - Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
 - Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen.
- Die Lapure® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden. Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe ‚Windklasse‘). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.

Elektrischer Anschluss (falls zutreffend)

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

7 • Installation

Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
 - Always store in a dry place at normal temperature.
 - Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
 - If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
 - Remove the system carefully from the packaging.

Installing the system

- See installation instructions.
- The Lapure® must be installed as described in the installation manual. Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- Before starting to assemble the product, check to see if all the components are undamaged and all material is present.
- Please make sure that you have understood the manual before starting to assemble the product.
- Incorrect installations or irregularities in the installation can have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product by the customer or installer can result in the guarantee being nullified.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.

Electrical connections (if applicable)

- See motor installation document.

Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- Roll the fabric up and down once (adjust the electric motor if necessary).

8 • Onderhoud

- Terrasoverkappingen in een stedelijke omgeving zijn onderworpen aan verontreinigende stoffen (smog, zure regen), rook uit schoorstenen, rook van het koken en het weer in het algemeen. Het is normaal dat de terrasoverkapping hierdoor kan verontreinigd geraken. De aluminium structuur, noch het screen dak is zelfreinigend. Men dient dus regelmatig onderhoud en reiniging te voorzien.
- Het screendak is niet bestand tegen rook van bijvoorbeeld barbecue of fondue. Wij raden af om te deze toestellen te gebruiken onder een gesloten screendak.
- Bij installatie in een zand- en stofrijke omgeving kan het voorkomen dat de lichtdoorlatenheid van het doek verminderd door de combinatie van zand en wind.
- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het scherm gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het scherm terug af te rollen om te laten drogen. Voorkom echter dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Voor het reinigen eerst met een borstel of stofzuiger het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen. Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemoffelde profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden. Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Reinig de Lapure® minimaal 1x per jaar, of meer in sterk vervuilde gebieden en/of bij blootstelling aan zilte zeelucht. Verder adviseren wij om geen hogedruktoestellen te gebruiken.
- Jaarlijks dienen scharnierende of draaiende delen gesmeerd te worden. Inclusief tussen keermiel en inox as, tussen richtwiel en inox as en inclusief tussen de loopwielen van de loopwagen. Gebruik hiervoor een droogsmeermiddel (Veidec Dry Lube (G6002790)). De PVC-zijgeleiders, waarin de ritsen van de doeken van de Rooffix lopen, dienen minimaal éénmaal per jaar gesmeerd te worden (Ceramic Lube (G6002795)).
- Kunststof glijbussen kunnen na een schoonmaakbeurt (verwijder takjes en bladeren) gesmeerd worden met een droogsmeermiddel (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.
- Als producent adviseren wij een regelmatig technisch nazicht van uw installatie door de installateur:
 - Jaarlijks bij utiliteitsbouw en bij de particuliere zonwering.
 - Halfjaarlijks bij extreme omstandigheden (bv. aan kuststreken).
- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.

Belangrijk om te weten

- De netspanning dient voorzien te worden door een erkende electricien, volgens de geldende normen.
- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering. Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleur nuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Doeken zijn weefsels die opgerold worden, hierdoor kan er zich wafel-, visgraat-, of plooivorming voordoen.
- De kleur van het zonweringsdoek kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins.
- Melkvorming kan ontstaan bij het Rensonscreen® Waterproof doek. Deze melkvorming verdwijnt na enige tijd. Dit is eigen aan het doek.
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.
- Een kleurverschil tussen de doeken is mogelijk bij de verschillende dakdelen van een gekoppelde Lapure®. Een kleurverschil kan ook optreden tussen doeken die op verschillende tijdstippen geïnstalleerd werden.

8 • Entretien

- Les toitures de terrasse dans un environnement urbain sont soumises à des matières polluantes (smog, pluies acides), fumées des cheminées et conditions climatiques en général. Il est donc normal que la toiture de terrasse se salisse. Ni la structure en aluminium, ni la toiture ne sont auto-nettoyantes. Il faut donc prévoir un entretien et un nettoyage régulier.
- La toiture en toile n'est pas prévue pour l'utilisation de barbecue ou de fondue. Nous vous déconseillons d'utiliser ces appareils sous une toiture fermée.
- En cas d'installation dans un environnement sablonneux et poussiéreux, cela peut éviter la diminution de la translucidité de la toile à cause de la combinaison du sable et du vent.
- Si la toile était mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez refermer votre store sans crainte et, quand le temps s'améliore, la dérouler pour la faire sécher. Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse ou un aspirateur. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile. Évitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile. N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent ; N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs. Nettoyez la Lapure® au minimum 1x par an ou plus en cas de zone fortement polluée ou d'exposition à l'air marin. Évitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Il faut lubrifier les charnières et les pièces tournantes annuellement. Y compris entre l'axe en acier inoxydable et la roue de renvoi et entre l'axe en acier inoxydable et la roue de direction et entre les roulettes du chariot. Employez pour ceci un lubrifiant sec (Veidec Dry Lube (G6002790)). Les coulisses latérales en PVC, dans lesquelles coulisent les tirettes des toiles du Rooffix, doivent être pulvérisées une fois par an avec un liquide d'entretien (Ceramic Lube (G6002795)).
- Les glissières en plastique peuvent être lubrifiées après nettoyage (petites branches et feuilles) avec un lubrifiant sec (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les. Entretenez cet article en bon père de famille.
- En tant que fabricant, nous vous conseillons un contrôle technique régulier de votre système par l'installateur.
 - Tous les ans pour les bâtiments industriels et pour les particuliers.
 - Deux fois par an pour conditions extrêmes (p.e zones littorales).
- Employez toujours des pièces détachées d'origines.

Important à savoir:

- Le système électrique doit être installé par un électricien agréé, selon les normes en vigueur.
- En raison des contraintes de fabrication, pour les toiles et les profils, de légères nuances de teinte ou de petits effets secondaires peuvent apparaître entre les échantillons et les produits finis.
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisation de toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des de la toile.
- Des taches blanches peuvent apparaître sur la toile Rensonscreen® Waterproof. Celles-ci disparaissent néanmoins au bout d'un certain temps, c'est propre à cette toile.
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension.
- Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.
- Une différence de couleur entre les toiles des différentes parties du toit d'une Lapure® est possible. Une différence de couleur peut également se produire entre des toiles qui sont installées à différents moments.

8 • Wartung und Pflege

- Terrassenüberdachungen in einer städtischen Umgebung sind verunreinigenden Stoffen (Smog, saurer Regen), Rauch aus Schornsteinen, Rauch vom Kochen und dem Wetter im Allgemeinen ausgesetzt. Es ist normal, dass die Terrassenüberdachung dadurch verschmutzt wird. Weder die Aluminiumstruktur noch das Aluminiumdach sind selbstreinigend. Man muss also für regelmäßige Wartung und Reinigung sorgen.
- Das Screendach ist nicht resistent gegenüber dem Rauch von beispielsweise Grill oder Fondue. Wir raten davon ab, diese Geräte unter einem geschlossenen Screendach zu verwenden.
- Bei Montage in einer sandigen oder staubigen Umgebung kann es vorkommen, dass die Lichtdurchlässigkeit des Tuchs durch die Kombination von Sand und Wind nachlässt.
- Sollte das Tuch durch einen unerwarteten Regenguss nasswerden, können Sie den Screen einfach aufrollen und später, bei besserem Wetter, wieder abrollen und trocknen lassen. Um Schimmelbildung und Flecke zu verhindern, sollten Sie jedoch vermeiden, das Tuch in nassem Zustand mehr als drei Tage lang aufgerollt zu lassen.
- Vor der Reinigung erst mit einer Bürste oder einem Staubsauger losen Schmutz entfernen. Danach können Sie mit einem Reinigungsmittel (ätzende Mittel vermeiden) und lauwarmem Wasser den übrigen Schmutz entfernen. Nach der Reinigung das Tuch stets nachspülen. Vermeiden Sie die Reinigung in praller Sonne: Durch schnelles Trocknen von Seifenwasser können auf dem Tuch Flecken zurückbleiben. Benutzen Sie keine aggressiven Scheuermittel.
- Eloxierte oder pulverbeschichtete Profile, die verschmutzt sind, können mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden. Verwenden Sie jedoch niemals ätzende oder aggressive Mittel, Scheuerschwämme oder andere Scheuermittel. Reinigen Sie die Lapure® mindestens einmal jährlich oder in stark verschmutzten Regionen und/oder bei Kontakt mit salziger Meeresluft mehrmals jährlich. Ferner empfehlen wir Ihnen, keine Hochdruckreiniger zu verwenden.
- Gelenkige oder drehende Teile müssen jährlich geschmiert werden. Inkl. zwischen die Umlentrollen und ihre Ederstahl Welle, die Richtrollen und ihre Edelstahl Welle und die Laufrollen der Laufwegen. Verwenden Sie hierfür ein Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)). Die PVC-Seitenführungen, in denen die Reissverschlüsse der Rooffix-Tücher laufen, müssen mindestens ein Mal pro Jahr geschmiert werden (Ceramic Lube (G6002795)).
- Kunststoff-Gleitbuchsen können nach einer Reinigung (Zweige und Blätter entfernen) mit einem Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)) geschmiert werden.
- Bitte überprüfen Sie regelmässig Ihr Produkt und entfernen Sie Verunreinigungen, wie z.B. Zweige, Blätter, Vogel-nester usw. und entfernen Sie diese. Pflegen Sie dieses hochwertige Produkt wie ein guter Hausvater.
- Als Hersteller empfehlen wir Ihnen, Ihre Anlage durch den Installateur regelmäßig technisch überprüfen zu lassen:
 - Jährlich bei Nutzbauten und bei Sonnenschutz im privaten Wohnungsbau.
 - Halbjährlich bei extreme Bedingungen (z.B. Küstengebiet).
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile des Herstellers.

Wichtige Hinweise:

- Der Netzanschluss ist durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Normen herzustellen.
- Infolge des Herstellungsprozesses kann es zwischen den Farbmustern und den Profilen/Tüchern des Sonnenschutzes zu kleinen Farbabweichungen kommen. Zu kleinen Farbdifferenzen kann es auch zwischen den Bauteilen und Profilen kommen.
- Das Tuch kann leichte Farbnuancen und kleine Unzulänglichkeiten aufweisen.
- Tücher sind Gewebe, die aufgerollt werden, hierdurch kann es zu Waffel-, Fischgrat- oder Faltenbildung kommen.
- Bei der Farbe des Sonnenschutztes kann es im Laufe der Zeit – in Abhängigkeit von den gewählten Farben und Dessins – zu leichten Verfärbungen kommen.
- Beim Rensonscreen® kann 'Milchbildung' auftreten. Diese Flecken erlöschen nach kürzer Zeit. Das ist dem Tuch eigen.
- Bei flachhängenden Screens, bei denen das Tuch durch das Gewicht der unteren Endschiene oder durch ein Spannsystem vertikal nach unten gezogen wird, kann es, in Abhängigkeit von dem Typ des Screens, zu Wellenbildung kommen.
- Ein Farbunterschied zwischen die Tücher vom verschiedene Tachteilen von eine gekoppelte Lapure® ist möglich. Auch kann man ein Farbunterschied haben zwischen Tüchern die auf verschiedene Momenten installiert werden.

8 • Maintenance

- Terrace coverings in an urban environment are exposed to pollutants (smog, acid rain, etc.), chimney smoke, cooking smoke and weather in general. It is only normal that the terrace covering becomes dirty because of this. Neither the aluminium structure nor the aluminium roof are self-cleaning. You must therefore ensure regular cleaning and maintenance.
- The screen roof is not resistant to smoke, for example from barbecues or fondues. We advise that these devices not be used under a closed screen roof.
- When installed in a sand and dust-rich environment, it can happen that the translucency of the fabric may be reduced by the combination of sand and wind.
- If the fabric becomes wet in a sudden storm, you can still roll it up and unroll it later to dry when the weather is better. However, avoid having the wet fabric rolled up for more than three days to prevent formation of mould and spots.
- Before cleaning, remove any loose dirt with a brush or vacuum cleaner. You can then use a cleaning product (avoid caustic products) and warm water to remove the remaining dirt. Always rinse the fabric after cleaning. Avoid cleaning in full sunlight: if soapy water dries quickly, it can leave spots on the fabric. Do not use aggressive abrasives.
- If anodised or enamelled profiles become dirty, they can be cleaned with warm water and a gentle-acting cleaning product. Never use aggressive products, abrasive sponges or other abrasive media. We also advise against using high-pressure equipment. Clean the Lapure® at least once a year, or more in highly polluted areas and/or if exposed to salty sea air.
- Swivelling or rotating parts should be lubricated annually. Incl. between the pulleys and their stainless steel axis, the alignment wheels and their stainless steel axis and the wheels of the trolleys. Use a dry lubricant for this (Veidec Dry Lube (G6002790)). The PVC side guides that hold the Rooffix screen zips, need to be lubricated at least once a year (Ceramic Lube (G6002795)).
- After cleaning (remove twigs and leaves), plastic sliding sleeves can be lubricated with a dry lubricant (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- Frequently control your product on twigs, leaves, bird nests, ets. and remove them. Maintain the product "as a good keeper".
- As the manufacturer, we recommend having a regular technical inspection by your installer:
 - Annually at public utility building and at your private home.
 - Half-yearly at extreme conditions (e.g. coastal areas).
- Always use original parts from the manufacturer.

Important to know:

- The mains connection should be made by a qualified electrician in accordance with applicable standards.
- Minor colour variations may occur during the manufacturing process between the colour guides and the profiles of the sunprotection screen. There may also be minor colour differences between components and profiles.
- The fabric may exhibit slight colour nuances and imperfections.
- Because the fabric is rolled up, it can form folds or creases.
- Over time, the colour of the fabric may fade slightly, depending on the chosen colour and design.
- Milk stains can appear with the use of the Rensonscreen® Waterproof screen. These stains disappear when the screen is dry. This is a characteristic of this screen.
- In the case of straight screens, where the fabric hangs down vertically because of the weight of the bottom rail or a tensioning system, wrinkles can form in the fabric depending on the type of screen.
- A color difference between screens in the different roofparts of a coupled Lapure® is possible. A color difference can also occur between screens that are installed at different times.

9 • De waarborg vervalt indien

- De materialen intensief blootgesteld zijn aan schadelijke atmosferische omstandigheden.
- De materialen blootgesteld zijn aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid en tengevolge daarvan verkleuring of beschadiging ondergaan.
- De materialen geplaatst zijn in een omgeving met een hoog zoutgehalte in de lucht en hierdoor corrosie aan de zaagsnedes ontstaat.
- De producten niet geplaatst worden volgens de installatievoorschriften van de leverancier.
- Bij plaatsing niet voldaan wordt aan de vooropgestelde hellingshoeken (zie productdossier)(garantie op waterafvoer en de gevolgen hiervan vervalt).
- Het gaat om materialen die onderhevig zijn aan slijtage als gevolg van veelvuldig of langdurig gebruik (bv. linten, kabels, koorden, veren, oprollers,...).
- De montage met te zwak bevestigingsmateriaal gebeurd is.
- Het gaat om natuurlijke veroudering.
- De technische gebruikslimieten van het product (zoals vermeld in de handleiding) overschreden zijn.
- Onderdelen gebruikt werden die niet conform zijn, noch erkend zijn door onze technische afdeling.
- Verkeerd of geforceerd gebruik.
- Plaatsing, herstellingen of wijzigingen door onbevoegde derden werden uitgevoerd.
- Schade ontstaan door derde, zoals transportschade en door andere abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, brandschade,...)
- Er onvermijdelijke esthetische afwijkingen zijn die voortvloeien uit het productieproces of die eigen zijn aan het product/doek.
- RENSON® Sunprotection-Screens is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
- Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.

9 • La garantie échoit si

- Les matériaux sont exposés intensivement à des conditions atmosphériques nuisibles.
- Les matériaux sont exposés à un environnement agressif industriel et à cause de cela subissent une décoloration et une dégradation.
- Les matériaux sont placés dans une atmosphère fortement chargée en sel, ce qui engendre la corrosion.
- La corrosion concerne dans ce cas les tranches des profils.
- Les produits ne sont pas installés selon les prescriptions du fabricant.
- Le montage ne répond pas aux exigences en matière d'angles d'inclinaison (voir dossier produit)(garantie sur le drainage et ses conséquences échoit).
- Il s'agit de matériaux en proie à l'usure à la suite d'un emploi fréquent et prolongé (p.ex. rubangles, câbles, cordes, ressorts, enrouleurs,...).
- Il s'agit de la vétusté naturelle.
- Le montage est fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible.
- Les limites techniques d'utilisation du produit (comme signalé dans la notice) sont dépassées.
- On utilise et rajoute des pièces qui ne sont pas conformes ou homologuées par notre service technique.
- L'utilisation n'est pas correcte ou est forcée.
- Placement, montage, réparations ou changements sont effectués par des personnes non autorisées.
- Des dommages sont causés par des tiers par ex. pendant le transport ou par des conditions atmosphériques extrêmes ex. dégâts causés par l'incendie, la tempête, l'eau, la grêle,...
- Apparaissent d'inévitables écarts esthétiques inhérents au processus de production ou qui sont propres au produit/toile.
- RENSON® Sunprotection-Screens n'assume aucune responsabilité pour le bris de vitres (par exemple suite à une erreur de montage ou au réchauffement inégal du vitrage).
- On enlève ou rend illisible l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.

9 • Die Garantie verfällt, wenn • The guarantee does not cover

- die Materialien intensiv schädlichen Umgebungsbedingungen ausgesetzt werden;
- die Materialien aggressiven Umgebungseinflüssen von Industrie oder Gewerbe ausgesetzt sind und es infolgedessen zu Verfärbungen oder Beschädigungen kommt;
- die Materialien in einer Umgebung mit hohem Salzgehalt in der Luft installiert werden und es dadurch zu Korrosion an den Sägekanten kommt;
- die Produkte nicht entsprechend den Installationsvorschriften des Lieferanten angebracht werden;
- Bei der Montage die vorausgesetzten Neigungswinkel (siehe Produktbröschüre) nicht beachtet werden (garantie für Wasserablauf und die Folgen verfällt).
- es sich um Materialien handelt, die einem Verschleiß infolge vielfachen oder lang anhaltenden Gebrauchs unterliegen (z. B. Bänder, Kabel, Gurte, Federn, Aufroller usw.);
- die Montage mit zu schwachem Befestigungsmaterial erfolgt ist;
- es sich um natürliche Alterung handelt;
- die technischen Einsatzgrenzen des Produkts (gemäß Angaben im Handbuch) überschritten sind;
- Komponenten verwendet werden, die weder den Vorschriften entsprechen, noch durch unsere technische Abteilung anerkannt sind;
- es zu verkehrter oder forcierter Benutzung gekommen ist;
- Montage, Reparaturen oder Änderungen durch unbefugte Dritte ausgeführt wurden;
- Schäden durch Dritte, beispielsweise Transportschäden, oder durch ungewöhnliche Wetterverhältnisse (Sturm-, Hagel, Wasser, Brandschäden usw.) entstanden sind;
- unvermeidliche ästhetische Abweichungen vorliegen, die aus dem Produktionsprozess resultieren oder zu den Merkmalen des Produkts gehören;
- RENSON® Sunprotection-Screens haftet nicht für Glasbruch (zum Beispiel durch fehlerhafte Montage oder durch ungleichmäßige Erwärmung der Verglasung).
- Der CE-Aufkleber mit Seriennummer entfernt ist oder nicht mehr lesbar ist.

9 • Die Garantie verfällt, wenn • The guarantee does not cover

- Materials intensively exposed to damaging weather conditions.
- Materials exposed to an aggressive industrial environment and becoming discoloured or damaged as a result.
- Materials installed in an environment where there is a high salt content in the air, resulting in corrosion of the grooves.
- Products not installed in accordance with the manufacturer's instructions.
- The angle of inclination (see product file) hasn't been taken into account during installation (warranty on drainage and its consequences expires).
- Materials (e.g. tapes, cables, cords, springs, rollers, etc.) that become worn as a result of frequent or protracted use.
- Assembly taken place with too weak fixing material.
- Natural ageing.
- The use limits of the product (as listed in the manual) being exceeded.
- Use of non-compliant parts or parts not approved by our technical department.
- Incorrect or forced use.
- Installation, repairs or modifications carried out by unauthorised persons.
- Damage caused by third parties, such as transport damage, and other abnormal circumstances (damage caused by storms, hail, water, fire, etc.).
- Unavoidable aesthetic changes resulting from product manufacture or the intrinsic properties of the product/screen.
- RENSON® Sunprotection-Screens is not responsible for glass breakage (e.g. by incorrect assembly or by the uneven heating up of the glazing).
- If the CE-sticker with the serial number has been removed or has been made unrecognizable.

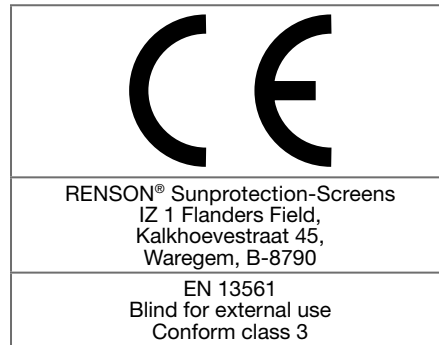
10 • Merktekens

Product:

Omschrijving:
zenitaal zonweringsysteem voor buiten

Type: Lapure®
Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer en bouwjaar:
zie binnenzijde screenkast



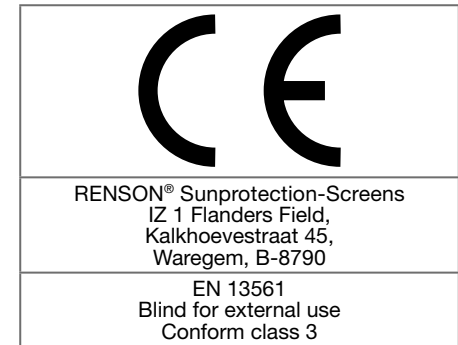
10 • Marque

Produit:

Définition:
Système de protection solaire zénithale extérieure

Type: Lapure®
Conforme aux exigences suivant la
norme Européenne EN 13561

Numéro de série et année de fabrication:
voir intérieur du couvercle du caisson du screen

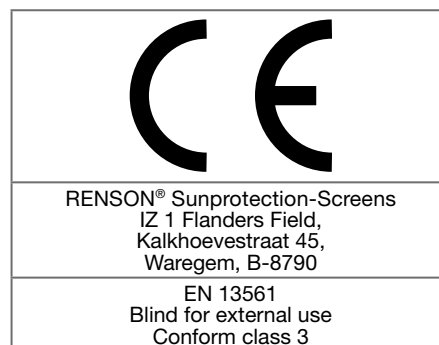


RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur www.renson.eu

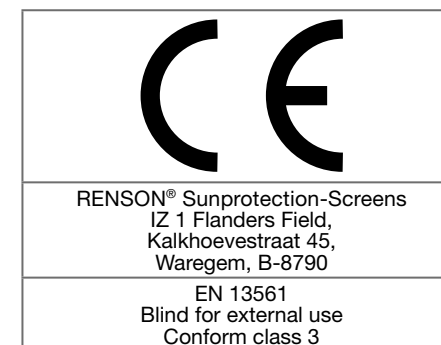
10 • Merkmale

Produkt:

Beschreibung:
Dachsonnenschutzsystem für außenTyp: Lapure®
Entspricht den Anforderungen der Norm EN 13561Seriennummer und Baujahr:
siehe Innenseite Kassette

10 • Features

Product:

Description:
zenithal sun protection system for outside useType: Lapure®
Conforms with requirements of EN 13561Serial number and year of manufacture:
see inside screenbox

Serienummer
Numéro de série
Seriennummer
Serial number

Van
De
Von
From

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tot
Jusqu'à
Bis
To

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum van productie
Date de fabrication
Herstellungsdatum
Date of manufacture

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Handtekening eindcontrole
Signature de contrôle final
Unterschrift Endkontrolle
Signature, final check

Stempel dealer / installateur
Cachet revendeur / installateur
Stempel Händler / Installateur
Dealer / installer stamp

Datum Date Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien Art der Wartung/Pflege Type of maintenance	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur Name/Unterschrift Installateur Name/signature of installer



RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur www.renson.eu

RENSON® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den im Folgenden behandelten Produkten vorzunehmen.
Auf www.renson.eu können Sie die aktuellsten Broschüren herunterladen.

Conditional technical changes. The most recent edition of the brochure can be downloaded on www.renson.eu



NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhoevestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu



Creating healthy spaces